

IT LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL MIXER DUALIT CONSERVARE ACCURATAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza quando si usa il mixer per la vostra sicurezza e per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone

NL LEES ALLE INSTRUCITIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U UW DUALIT HANDMIXER GEBRUIKT. BEWAAR DEZE INSTRUCITIES VOOR LATER.

Volg voor uw eigen veiligheid en ter voorkoming van schade aan het apparaat altijd deze veiligheidsmaatregelen wanneer u uw handmixer gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde

NO LES ALLE INSTRUKSJONE-NE NØYE FØR DU BRUKER DIN DUALIT HÅNDMIKSER, OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONEN PÅ EN TRYGG PLASS, SLIK AT DU KAN BRUKE DEM SENERE.

Følg alltid disse forholdsreglene når du bruker din håndmikser, dette for din egen sikkert og for å unngå skade på apparatet.

PT LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A SUA BATEDEIRA DUALIT E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Siga sempre estas precauções de segurança ao usar a sua batedeira para a sua própria segurança e para evitar danos no aparelho..

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e acima e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais REDUZIDAS ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativaMENTE à utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o

SV LÄS ALLA INSTRUKTIONER NOGA INNAN DU ANVÄNDER DIN DUALIT HANDMIXER. SPARA DESSA INSTRUKTIONER I SÄKERHET FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Följ alltid dessa säkerhetsåtgärder vid bruk av din Handmixer för din egen säkerhet och för att undvika skador på apparaten.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de innefattande riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sotto supervisione o se sono stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione d'uso possono essere eseguite dai bambini solo se questi hanno più di 8 anni e sono supervisionati.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di eseguire la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve, per ragioni di sicurezza, essere sostituito da Dualit o da un riparatore autorizzato Dualit.

lichamelijke, zintuiglijke, of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer er toezicht wordt gehouden of wanneer zij instructies krijgen over veilig gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. Schoonmaak en onderhoud dient niet door kinderen te gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en door een volwassene worden begeleid.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, voor het opzetten verwijderen van onderdelen en voor het schoonmaken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen worden vervangen door Dualit

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengøring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade.
- Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år
- Koble fra kontakten når den ikke er i bruk, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring.
- Hvis strømledningen er skadet må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av Dualit eller

- aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças, salvo se forem maiores de 8 anos e sob vigilância de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a8 anos
- Desligue da tomada quando não estiver em utilização, antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve, por razões de segurança, ser substituído pela Dualit ou por um reparador Dualit autorizado.
- A fim de evitar um perigo devido a uma redefinição acidental do disjuntor térmico, este aparelho não pode ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilizador.
- Para se proteger contra o risco do choque eléctrico, não mergulhe a protecção do motor, fio de alimentação ou ficha na água ou qualquer outro líquido.

- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år
- Dra ur kontakten när den inte används, innan du sätter på eller tar av delar och innan rengöring.
- Om nåttsladden är skadad måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av Dualit eller en auktoriserad Dualit reparatör.
- För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termoskiringen, får denna apparat inte levereras via en extem omkopplingsanordning, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av genom verktyget.
- För att skydda mot risken för elektriska stötar, doppa inte motorhuset, sladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Om apparaten används felaktigt eller för professionella eller halvprofessionella ändamål eller

- Per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal servizio.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il corpo motore, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. La garanzia non è più valida e Dualit declina ogni responsabilità per i danni causati solo se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o per scopi professionali o semi-professionali o se non viene usato secondo le istruzioni.
- Non utilizzare all'aperto.

- of een erkende Dualit-reparateur,
- Om gevaar als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te vermijden, kan dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar zoals een timer of verbonden zijn met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door het nutsbedrijf.
- Ter voorkoming van risico's op elektrische schokken dienen het motorhuis, het snoer en de stekker niet in aanraking te komen met water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat op onjuiste wijze wordt gebruikt of voor professionele of semi-professionele doeleinden, of wanneer deze niet volgens deze instructies wordt gebruikt, vervalt de garantie en weigert Dualit alle

- en autorisert Dualit-reparatør.
- For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet tilbakestilling av termisk sikring, må ikke dette apparatet tilføres gjennom en ekstern vekslingsenhet som for eksempel en avbryter, eller koblet til en krets som regelmessig slås av og på av strømforsyningen.
- For å beskytte mot risiko for elektrisk støt, ikke senk motorhuset, ledningen eller kontakten i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i private husholdninger. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonelle eller semi-profesjonelle formål, eller hvis det ikke er brukt i henhold til disse instruksjonene, regnes garantien for ugyldig og

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico; se o aparelho for utilizado indevidamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais ou se não for utilizado de acordo com estas instruções a garantia torna-se inválida e a Dualit recusa qualquer responsabilidade por danos causados
- Não usar ao ar livre.
- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão.
- Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante mistura para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos na batedeira. Pode ser usado um raspador, mas deve ser usado apenas quando o liquidificador não estiver a funcionar e o jarro estiver fora da base.
- Evite o contacto com peças móveis, nunca tocar na tigela de mistura com os dedos ou um objecto (por exemplo, uma espátula), enquanto a batedeira estiver em funcionamento.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- om den inte används enligt dessa bruksanvisningar blir garantin ogiltig och Dualit vägrar allt ansvar för skadorna
- Använd inte utomhus.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en arbetsbänk.
- Håll händer och köksgeråd ut ur behållaren under blandning för att minska risken för allvariga skador på personer eller skador på handmixern. En skrapa får användas men måste användas endast när mixern inte är igång och burken tas av basenheten.
- Undvik kontakt med rörliga delar, nå aldrig in i bunken med fingrarna eller ett objekt (t.ex. en spatel) medan handmixern är igång.
- Barn bör hållas under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten.
- Användningen av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Försök inte bryta upp spärmekanismer.

- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o del banco.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al mixer. Può essere usato un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il frullatore non è in funzione e il contenitore è fuori dalla base.
- Evitare il contatto con parti in movimento, non toccare mai la ciotola di miscelazione con le dita o con un oggetto (ad esempio una spatola), mentre il mixer è in funzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di accessori, non raccomandati o venduti dal produttore, può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- aansprakelijkheid voor veroorzaakte schade.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Hou handen en voorwerpen uit de kom tijdens het mixen om het risico van ernstig letsel aan personen of schade aan de handmixer te verminderen. Een schraper mag alleen worden gebruikt wanneer de blender niet loopt en de pot niet op de basis staat.
- Vermijd contact met bewegende delen, steek uw vingers of voorwerpen (bijv. een spatel) nooit in de mengkom terwijl de handmixer loopt.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Dualit tar ikke noe som helst ansvar for skader
- Må ikke brukes utendørs.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker.
- Hold hender og kjøkkenutstyr ut fra beholderen mens du mikser for å redusere risikoen for alvorlige personskader eller skader på håndmikseren. En skrape kan brukes, men må bare brukes når blenderen ikke kjører og når kannen ikke sitter på.
- Unngå kontakt med bevegelige deler, aldri stikk fingre inn i kannen eller en gjenstand (f.eks en slikkepott) mens håndmikseren er i drift.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- O uso de acessório, não é recomendado ao vendido pelo fabricante porque podem causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
- Não tente anular os mecanismos de bloqueio.
- Quando misturar cargas pesadas, funcione por um período máximo de 1 minuto e deixe arrefecer até à temperatura ambiente antes de voltar a utilizar. Nenhuma receita constante no manual é considerada como uma carga pesada.
- Certifique-se que os anexos estão firmemente inseridos e correctamente montados antes de colocar o aparelho a funcionar.
- Não mergulhe o corpo principal ou a ficha em água.
- Certifique-se que a tomada eléctrica está classificada com a mesma tensão que a indicada na parte inferior da base de potência.
- Apenas utilize este produto com a tomada AC de tensão nominal.
- Certifique-se que desliga o cabo de AC quando a

- Vid blandning av tunga beredningar, använd för maximalt 1 minut och låt svalna till rumstemperatur innan den används igen. Inget recept som finns i manualen anses vara en tung beredning.
- Var säker att tillbehören är ordentligt isatta och korrekt monterade innan du använder apparaten.
- Sänk inte huvudenheten eller kontakten i vatten.
- Se till att eluttaget har en effekt på samma spänning som anges på undersidan av basenheten.
- Använda denna produkt endast med märkspänning A.C. eluttag.
- Var noga med att dra ur sladden när Handmixern inte används.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller närmar delar som rör sig under användning.
- Anslut inte apparaten i innan kontroll att spänningen som anges på märkplåten är densamma som den elektriska spänningen.

- Non tentare di disattivare i meccanismi di blocco.
- Quando si miscelano carichi pesanti, azionare l'apparecchio al massimo per un minuto e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente. Nessuna ricetta contenuta all'interno del manuale è considerata un carico pesante.
- Assicurarsi che gli accessori siano saldamente inseriti e correttamente montati prima di utilizzare apparecchio.
- Non immergere il corpo principale o la spina in acqua.
- Assicurarsi che la presa elettrica abbia la stessa tensione di quella indicata sulla parte inferiore della base di alimentazione.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Probeer het ineengrijpingsmechanisme niet te omzeilen.
- Gebruik bij het mengen van zware ladingen de mixer maximaal 1 minuut en laat deze daarna weer tot kamertemperatuur afkoelen. De handlingeivat bevat geen recepten die worden beschouwd als een zware lading.
- Controleer of de opzetsstukken juist en stevig zijn geplaatst, voordat u het apparaat gebruikt.
- Dompel het hoofddeel of de stekker niet onder water.
- Zorg ervoor dat het stopcontact dezelfde nominale spanning heeft als op de onderzijde van

- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
- Ikke forsøk å bryte sperremekanismer.
- Ved store blandinger, kjør maskinen i maksimalt ett minutt, og la den avkjøles til romtemperatur før du bruker den igjen. Ingen oppskrifter som finnes i brukerhåndboken regnes som store belastninger.
- Vær sikker på at alle delene er satt inn ordentlig og korrekt før du bruker apparatet.
- Ikke senk hoveddelen eller kontaktken i vann.
- Kontroller at stikkkontakten er for samme spenning som angitt på undersiden av sokkelen.

- Batedeira não estiver a ser usada.
- Desligue o aparelho e desconecte da fonte antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças móveis em utilização.
- Não ligue o aparelho antes de verificar se a tensão indicada na placa de identificação é a mesma que a tensão de alimentação eléctrica.
- Não utilize a batedeira com um cabo de alimentação ou ficha danificados ou depois de avarias do aparelho, ou de quedas ou danos de qualquer forma. Leve o aparelho ao Centro de Assistência Autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou feito o ajuste mecânico ou eléctrico.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando ligar a batedeira pela primeira vez, irá sentir-

- Använd inte Handmixern om den har en skadad sladd eller kontakt eller efter funktionstörningar i apparaten, eller om den har tappats eller skadats på något sätt. Återlämna apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

SPARA DESSA BRUKSANVISNINGAR FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Första gången du slår på Handmixern kan en "ny" lukt avges, denna kommer att försvinna efter några användningar. Rengör alla delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder den första gången.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖSKYDD

Kassera inte denna produkt i de vanliga hushållssoporna vid slutet av sin livscykel. Vänligen överlämna den till en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.


- Utilizzare questo prodotto solo con prese CA a tensione nominale.
- Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione quando il mixer non è in uso.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.
- Non collegare l'apparecchio prima di aver verificato che la tensione indicata sulla targhetta è uguale alla tensione della rete elettrica.
- Non utilizzare il mixer con cavo o spina danneggiati o dopo aver riscontrato dei malfunzionamenti, o se è caduto o si danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.

- de voeding wordt aangegeven.
- Gebruik dit product alleen met een wisselstroomstopcontact met de nominale spanning.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de handmixer niet wordt gebruikt.
- Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of in de buurt komt van bewegende onderdelen.
- Sluit het apparaat niet aan voordat u heeft gecontroleerd dat de spanning op het typeplaatje gelijk is aan de netspanning.
- Gebruik de handmixer niet met een beschadigd snoer of stekker of wanneer het apparaat niet goed werkt, of is gevallen, of op enige wijze is beschadigd. Stuur het apparaat terug naar

- Bruk bare dette produktet med merkespenningen for A.C strømuttak.
- Pass på å koble ut strømledningen når håndmikseren ikke blir brukt.
- Slå av apparatet og koble fra strømmen før du bytter deler eller kommer nært deler som beveger seg under bruk.
- Ikke koble apparatet i før du sjekker at spenningen som er angitt på merkeplaten er den samme som den elektriske spenningen.
- Ikke bruk håndmikseren med en skadet ledning eller støpsel eller etter apparatfeil, eller er mistet eller skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter

- se um cheiro a “novo”, este cheiro irá desaparecer após algumas utilizações. Limpe todas as partes em contacto com os alimentos antes de usá-la pela primeira vez.
- INSTRUÇÕES DE PROTECÇÃO AMBIENTAL
- Não elimine este produto junto com o lixo doméstico normal no final do seu ciclo de vida. Por favor, entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos ou electrónicos. O símbolo no produto e a instrução de uso ou a embalagem irá informá-lo sobre os métodos de eliminação.

Os materiais são recicláveis conforme mencionado na sua marcação. Ao reciclar, a reciclagem de materiais ou outras formas de re-utilização de aparelhos velhos, está a dar a sua importante contribuição para a protecção do nosso ambiente. Por favor, pergunte junto da administração do estado os locais de eliminação autorizados.

-  Symbolen på produkten, instruktionen för användning eller förpackningen informerar dig om metoderna för kassering.

Materialen är återvinningsbara som nämns på dess märkning. Genom återvinning, materialåtervinning eller andra former av återanvändning av gamla apparater gör du ett viktigt insats för att skydda vår miljö.

Vänligen fråga på lokal administration efter den auktoriserade plats för omhändertagning.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Quando si accende il mixer per la prima volta, potrebbe sentirsi un odore di "nuovo", che si dissipa dopo alcuni usi. Pulire tutte le parti a contatto con il cibo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
ISTRUZIONI PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici normali al termine del suo ciclo di vita. Si prega di consegnarlo a un centro di raccolta per il

het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek, reparatie, of elektrische of mechanische afstelling.

BEWAAR DEZE INSTRUCITIES VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Wanneer u de handmixer voor het eerst aanzet, kan er een "nieuwigheidsgeur" worden afgegeven, welke na enkele malen van gebruik zal verdwijnen. Maak alle onderdelen die in contact komen met voedsel schoon voor het eerste gebruik.

for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk- og mekanisk justering.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONE-NE

FØR FØRSTE GANGSBRUK
Når du slår på håndmikseren for første gang, kan en "ny" lukt avgis, denne vil forsvinne etter noen få gangers bruk. Rengjør alle delene som er i kontakt med mat før du bruker håndmikseren for første gang.

riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o la confezione forniscono le informazioni circa i metodi di smaltimento.

I materiali sono riciclabili come indicato sulla sua etichetta. Il riciclaggio dell'apparecchio o del materiale o altre forme di riutilizzo di apparecchi vecchi rappresentano un importante contributo alla tutela ambientale.

Si prega di informarsi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento autorizzato.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUBESCHERMING

 Plaats dit product niet bij het huishoudelijk afval aan het einde van zijn levenscyclus. Lever het in bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksinstructies, of de verpakking bevatten informatie over de verwijderingsmethode.

De materialen zijn recyclebaar zoals vermeld op de markering. Door recycling van materialen, of andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij de gemeente naar de juiste inzamellocatie.

INSTRUKSJON FOR MILJØHENSYN

 Ikke kast dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved slutten av brukstiden. Lever produktet til et resirkuleringsnett for elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, instruksjonsveiledningen eller emballasjen gir informasjon om avhendingsmetoder.

Materialene kan resirkuleres som gitt ved merkingen. Ved resirkulering, materialgjenvinning eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, du gjør et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Ta kontakt på kommunen for informasjon om godkjente avhendingsplasser.



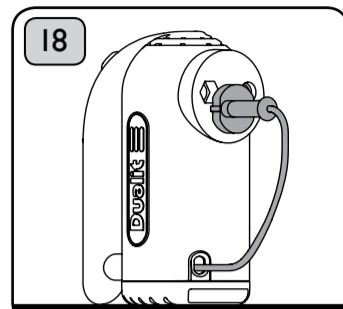
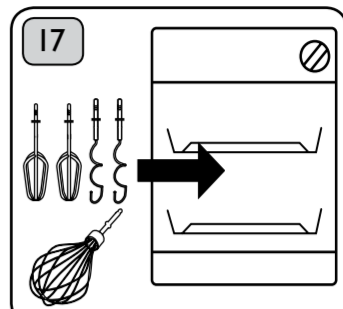
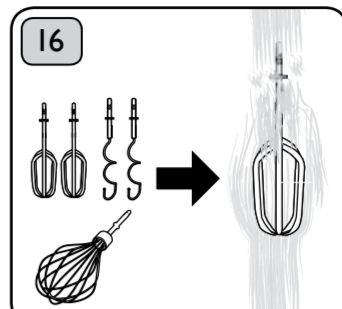
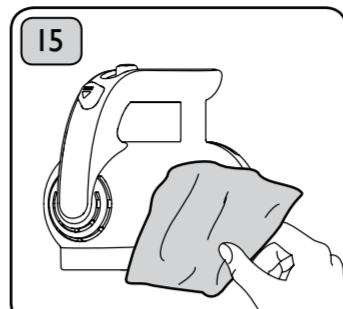
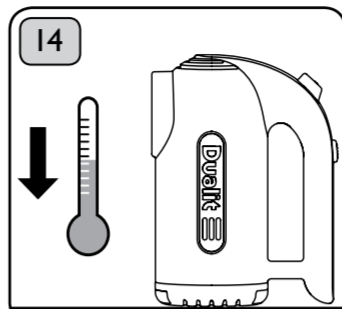
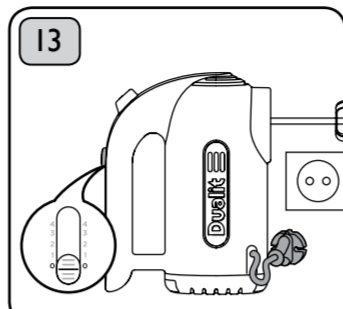
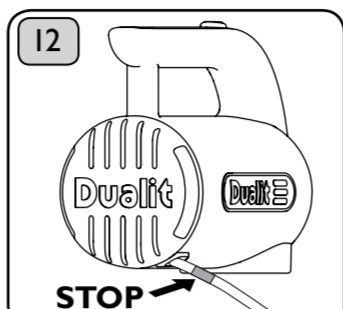
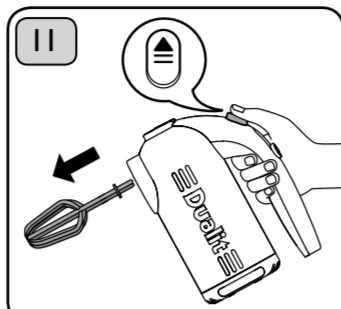
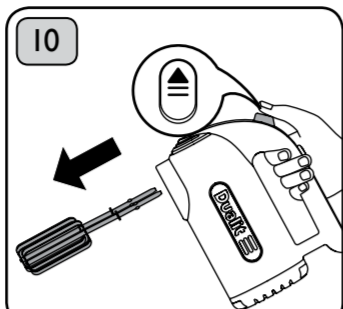
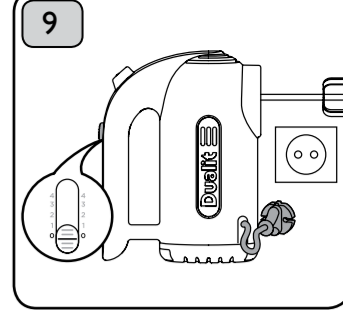
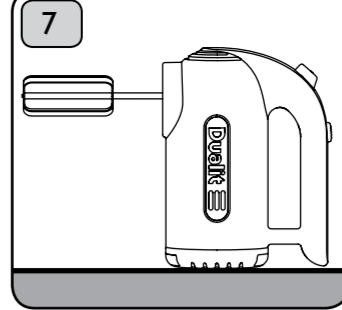
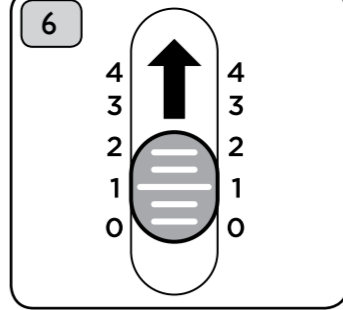
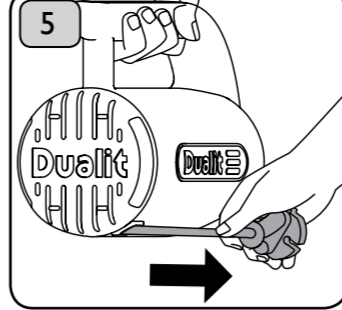
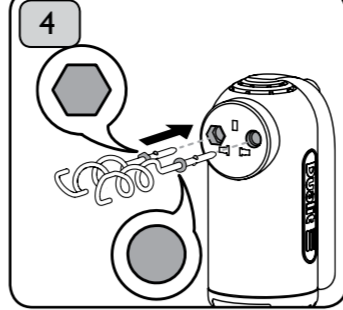
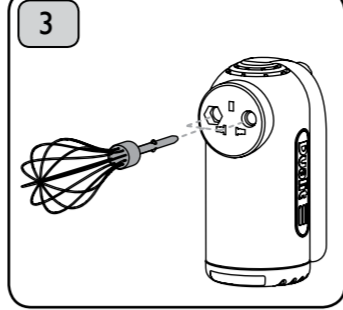
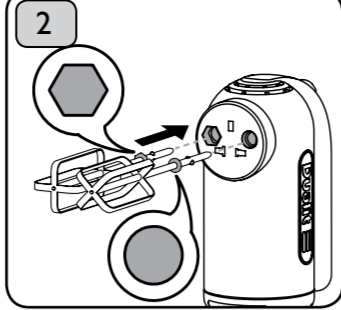
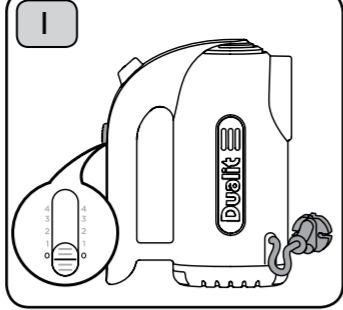
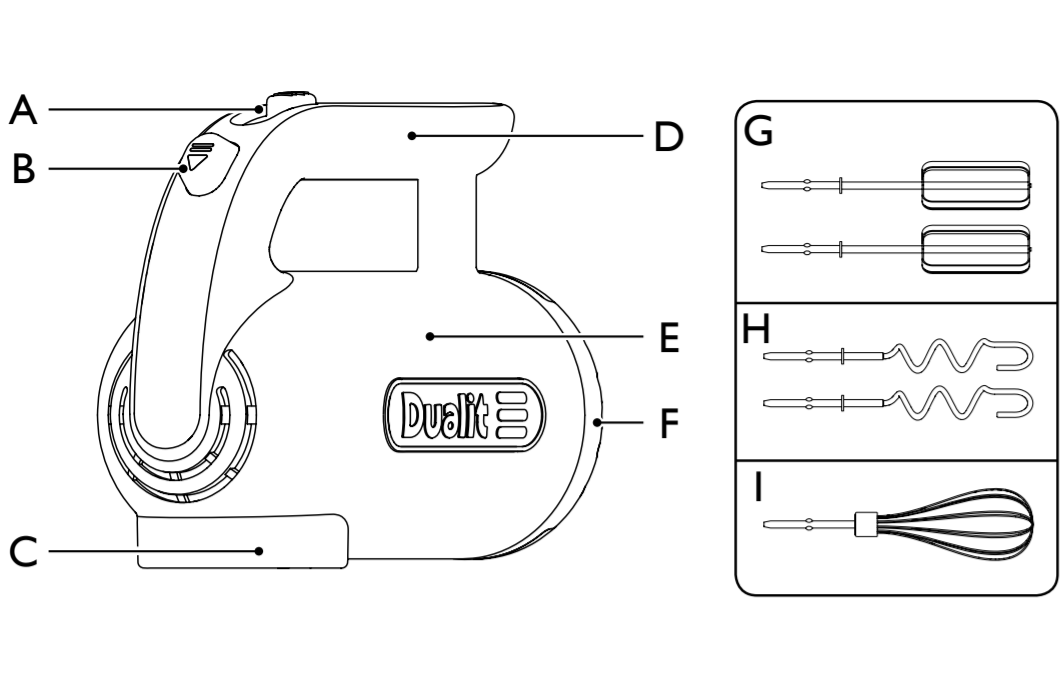
IT Mixer da cucina Manuale di istruzioni

NL Handmixer Gebruiksaanwijzing

NO Håndmisker Bruksanvisningen

PT Batedeira Manual de Instruções

SV Handmixer Bruksanvisning



IT

- CONTROLLO DELLA VELOCITÀ
- PULSANTE DI ESPULSIONE
- ALLOGGIAMENTO PER CAVO
- IMPUGNATURA FACILE
- CORPO PRINCIPALE
- BASE GIREVOLE
- BATTITORI
- GANCI DA IMPASTO
- FRUSTA

IMPOSTAZIONI DI VELOCITÀ

Fare riferimento alla seguente guida di miscelazione per selezionare la velocità. 0 OFF - Conservazione e Standby - Si prega di notare che i battitori possono essere espulsi solo se l'apparecchio è impostato su 'OFF'. 1 MISCELARE - Per miscelare liquidi o per impastare e mescolare impasti 2 SBATTERE - Per amalgamare burro e zucchero, fare impasti per biscotti, dolci e glassa. 3 FRUSTARE - Per montare miscele leggere e soffici, montare la panna, sbattere le uova e per il purè di patate 4 TURBO - Per una potenza extra per le miscele ostinate.

Mentre si aggiungono gli ingredienti, la consistenza della miscela può cambiare e può richiedere un livello di velocità superiore o inferiore. **PER INIZIARE** 1 Prima di maneggiare la frusta, o i battitori, assicurarsi che il mixer sia scollegato dalla presa di corrente e che l'interruttore di controllo della velocità sia impostato su '0'. 2 Per i battitori assicurarsi di inserire il battitore corretto nel foro corretto. Far corrispondere la forma sulla parte inferiore del mixer alla forma sullo stelo del battitore. Inserire i battitori con una leggera torsione e spingere fino a che non scattano in posizione.

5 Tenere l'impugnatura con una mano e tirare la spina fino a quando il cavo è completamente esteso. **Non tirare oltre il segno rosso sul cavo.** Assicurarsi che il cavo sia completamente allungato quando in uso. 6 Inserire il cavo in una presa elettrica standard. Selezionare la velocità che corrisponde alla vostra esigenza di miscelazione. 7 Il mixer deve essere posizionato sulla sua base quando non in uso. In questo modo gli accessori non entreranno in contatto con la superficie

8 Non sbattere gli accessori sui bordi delle ciotole, in particolare di ciotole di vetro. Per rimuovere tutti gli ingredienti in eccesso dagli accessori, usare una spatola di plastica o gomma. 9 Dopo aver finito di mescolare, portare l'interruttore della velocità su '0' e scollegare l'apparecchio. 10 Sollevare la testa del mixer e premere il pulsante di espulsione per espellere i battitori. Nota: l'interruttore della velocità deve essere impostato su '0' per poter rilasciare i battitori.

11 Dopo ogni utilizzo, per riporre l'apparecchio in modo semplice e ordinato, avvolgere il cavo di alimentazione attorno al corpo del mixer ruotando la base girevole in senso orario nella direzione indicata dalla freccia sul corpo del mixer. 12 Per evitare di danneggiare il cavo, estrarlo con delicatezza. In caso di blocco del cavo, ruotare la base girevole in senso antiorario di mezzo giro, quindi estrarre il cavo. **Non tirare il cavo oltre il segno rosso sul cavo di alimentazione.**

CAVO RETRATTILE

INTERRUTTORE DI SICUREZZA

PULIZIA E CURA

18 Staccare i battitori dal mixer e conservarli con cura. Il mixer deve essere conservato con il cavo represso nel corpo, la spina inserita nell'alloggiamento per il cavo e posto in piedi sulla base girevole. **CARICHI MASSIMI** Per prolungare la vita del vostro mixer si consiglia di non superare le quantità massime elencate nella tabella. Le quantità sono una guida basata sulla miscelazione in una ciotola grande. NB. Quando si utilizzano miscele pesanti fare raffreddare il mixer a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente.

MIX	MAX
Pane/Impasti	500g
Pan di Spagna	4 uova
Glassa	700g
Crema/Glassa fondente	800g
Panna da montare	600ml

500 GR DI PANE, RAPIDO E FACILE 250 gr di farina bianca 12,5 gr di burro 3/4 di un cucchiaino di sale 3/4 di un cucchiaino di lievito ad azione rapida 1 cucchiaino di zucchero 150 ml di acqua calda

Preiscaldare il forno a 220°C/Livello del gas 7. Con i ganci da impasto, mescolare (velocità 2) la farina, il sale, il lievito, il burro e lo zucchero. Aggiungere l'acqua (velocità 1) fino a quando la farina forma una palla soda. Lasciar lievitare per 20-30 minuti. Estrarre l'impasto. Mettere in una teglia unita. Lasciar lievitare per 1-2 ore. Cuocere in forno per 25-30 minuti.

NL

- SNELHEIDREGELING
- OPEN KNOP
- STEKKEROPSLAG
- MAKKELIJK VAST TE HOUDEN HANDVAT
- HOOFDEEL
- DRAAIVOET
- PLATTE KLOPPERS
- DEEGHAKEN
- GARDE

SNELHEDEN

veranderen en kan er een hogere of lagere snelheid nodig zijn. **AAN DE SLAG** 1 Zorg voordat u de kloppers of de garde gebruikt dat de mixer niet op het stopcontact is aangesloten en dat de snelheidsregelaar op de '0'-stand staat. 2 Zorg bij de platte kloppers dat u de juiste klopper in de juiste opening plaatst. Zorg dat de vorm aan de onderzijde van de mixer overeenkomt met de vorm op de as van de deeghaak. Steek de deeghaken in met een lichte draai en duw tot deze op hun plaats vastklikken.

3 De garde past in beide openingen. Pak het handvat van de mixer met één hand en de as van de garde met de andere en steek de garde in met een lichte draai en een duw tot deze op zijn plaats vastkijkt. 4 Zorg bij het deeghaken dat u de juiste deeghaak in de juiste opening plaatst. Zorg dat de vorm aan de onderzijde van de mixer overeenkomt met de vorm op de as van de deeghaak. Steek de deeghaken in met een lichte draai en duw tot deze op hun plaats vastklikken.

Niet verder uittrekken dan de rode indicator op het snoer. Zorg ervoor dat het snoer volledig uitgetrokken is wanneer u het apparaat gebruikt. 6 Steek de stekker in een gewoon stopcontact. Kies de snelheid die bij uw mixtaak past. 7 De garde moet op de voet worden geplaatst wanneer deze niet wordt gebruikt. Hierdoor worden de opzetstukken van het werkoppervlak verhoogd, om knoeien te voorkomen. 8 Sla opzetstukken niet af op de rand van kommen, met name glazen kommen. Gebruik voor het verwijderen

van ingrediënten van opzetstukken een rubberen of plastic spatel om deze eraf te schrapen. 9 Zet nadat u klaar bent met mixen de snelheidsregeling op '0' en neem de stekker uit het stopcontact. 10 Breng de mixerkop omhoog en druk op de uitwerpknop om de kloppers uit te werpen. Let op: de snelheidsregeling moet op '0' staan om de kloppers uit te kunnen werpen. **INTREKBAAR SNOER** 11 Bewaar het snoer eenvoudig en netjes na elk gebruik in de mixerbehuizing, door de draaivoet met de klok mee in de richting van de pijl op

de mixerbehuizing te draaien. 12 Trek het netsnoer altijd voorzichtig uit, om schade aan het snoer te voorkomen. Wanneer het snoer blokkeert, draai de draaivoet dan een halve draai tegen de klok in. **Trek het snoer niet verder uit dan de rode indicator op het netsnoer.** 13 Om uw handmixer te beschermen is deze uitgerust met een oververhittingsbescherming, welke de handmixer automatisch stopt bij overbelasting. **Zet wanneer dit gebeurt de snelheidsregeling op '0', neem de stekker uit het stopcontact en**

werp de opzetstukken uit. 14 Laat de handmixer tot kamertemperatuur afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt. **SCHOONMAKEN & ONDERHOUD** 15 Zet de snelheidsregeling op '0' en neem de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat schoonmaakt. Maak de mixerbehuizing schoon met een droge doek. 16 Was de kloppers, deeghaken en garde na elk gebruik in warm zeepwater. Grondig afspoelen en afdrogen. 17 De kloppers, deeghaken en garde zijn allemaal geschikt voor de vaatwasser. Gebruik een wasprogramma lager dan 40 °C. Voor het drogen verwijderen. **Het hoofddeel is niet geschikt voor de vaatwasser.** 18 Neem de kloppers van de mixer en bewaar ze zorgvuldig. De mixer dient te worden bewaard met het snoer opgerold in de behuizing, de stekker in de steekkeropslag en staand

op de draaivoet. **MAXIMALE BELASTING** Om de levensduur van uw handmixer te verlengen adviseren wij u om de in de tabel vermelde maximale hoeveelheden niet te overschrijden. Basis hoeveelheden zijn een richtlijn op basis van mengen in een grote kom. NB: Laat bij zware mengsels de handmixer afkoelen tot kamertemperatuur, voordat u deze opnieuw gebruikt. **SNEL EN GEMAKKELIJK 500G BROOD** 250 g tarwebloem 12,5 g boter

3/4 theelepels zout, gist, boter en suiker met de deeghaken. Voeg het water toe (stand 1) tot de bloem een ruwe bal vormt. Laat het 20-30 minuten rijzen. Sla het deeg plat. Plaats het in een ingeveteld 500 g broodvorm. Laat het 1-2 uur rijzen. Bak het 25-30 minuten.

MENGSEL	MAX
Brood / gebak	500g
Moskovisch gebak	4 eggs
Eiwitglazuur	700g
Botertrème / Fondantglazuur	800g
Slagroom	600ml

12,5 gram smør 3/4 teskje med salt 3/4 teskje hurtigtørngjær 1 ts sukker 150 ml varmt vann 220 °C/Gassmerke 7. Bruke eltøkloer, miks (hastighet 2) mel, salt, gjær, smør og sukker. Tilsett vann (hastighet 1) til melet danner en knudret ball. La det heve i 20-30 minutter. Bank deigen. Plasser i en smurt 500 grams brødform. La det heve i 1-2 timer. Stek i 25-30.

NO

- HURTIGHETSREGULERING
- UTLØSERKNAPP
- OPPBEVARING AV STØPSELET
- HÅNDTAK MED GODT GREP
- HØVEDDELEN
- DREIESOKKEL
- VISPENE
- ELTEKLOER
- BALLONGVISP

HASTIGHETSINN-STILLINGER

for seige blandingar. Når du leggert til ingredienser, kan konsistensen av blandingen endre seg og det kan kreve en høyere eller lavere hastighet. **KOM I GANG** 1 Før du håndterer vispene eller ballongvispen, sørg for at mikserens strømløeding er trukket ut fra stikkkontakten og at hastighetskontrollrytteren er satt til "0"-posisjon. 2 For de flate vispene pass på at du setter inn riktig visp i riktig hull. Match formen på undersiden av mikseren med

formen til mikserens stamme. Sett inn vispene med en liten vri og skyv dem inn til de klikker på plass. 3 Ballongvispen passer til alle hullene. Ta tak i håndtaket på mikseren med den ene hånden og vispestammen med den andre hånde, og sett i vispen med en liten vri og skyv til den klikker på plass. 4 For de eltekloene, pass på at du setter inn riktig klo i riktig hull. Match formen på undersiden av mikseren med formen til mikserens stamme. Sett inn kloen med en liten vri og skyv dem inn til de klikker på plass.

5 Hold håndtaket i den ene hånden og trekk ut kontakten, slik at ledningen blir trukket helt ut. **Ikke trekk lenger enn den røde indikatoren på ledningen.** Påse at ledningen er helt rett under bruk. 6 Koble ledningen til en vanlig elektrisk stikkontakt. Velg den hastighetsinnstillingen som passer til ditt bruk. 7 Mikseren skal stå på basen sin når den ikke er i bruk. Dette vil forbedre festet for arbeidsområdet, noe som minimerer rot.

8 Ikke slå tilbehør mot kanten av muggen, spesielt ikke glass. For å fjerne eventuelle overskytende ingredienser utenfor tilleggene, bruk en gummi- eller plastslippept for å skrape av. 9 Etter at du er ferdig med å blande, vri hastighetskontroll til "0" og trekk ut. 10 Løft mikserhodet og trykk ned vispuleseren, dette for å løse ut vispene. Merk: Hastighetskontrollen må være satt til "0" for å løse ut vispene.

UTTREKKBAR LEDNING

SIKKERHETSSTOPP

13 For å beskytte håndmikseren, er den utstyrt med en stoppfunksjon ved overoppheting, denne stopper automatisk håndmikseren ved overbelastning. **Hvis dette skjer, sett hastighetskontrollen til "0 " og koble fra og ta ut delene.** 14 La håndmikseren avkjøles til romtemperatur før bruk igjen.

RENGJØRING OG PLEIE

SEGURANÇA DOS CORTES

MAKS BELASTNING

MIKS	MAKS
Brød/kaker	500g
Sukkerkake	4 eggs
Melis	700g
Smørkrem/flytende fondant	800g
Kremfløte	600ml

romtemperatur før bruk igjen. **RASK OG ENKEL 500 GRAM LOF** 250 gram mel 12,5 g smør 3/4 teskje hurtigtørngjær 1 ts sukker 150 ml varmt vann 220 °C/Gassmerke 7. Bruke eltøkloer, miks (hastighet 2) mel, salt, gjær, smør og sukker. Tilsett vann (hastighet 1) til melet danner en knudret ball. La det heve i 20-30 minutter. Bank deigen. Plasser i en smurt 500 grams brødform. La det heve i 1-2 timer. Stek i 25-30.

PT

- CONTROLO DE VELOCIDADE
- BOTÃO DE EJECCÃO
- CORPO PRINCIPAL
- BASE GIRATÓRIA
- BATEDORES PLANOS
- GANCHOS PARA MASSA
- BALÃO BATEDOR

CONFIGURAÇÕES DE VELOCIDADE

4 TURBO - Para um pouco de mais potência para misturas mais complexas. Conforme se adicionam os ingredientes, a consistência da mistura pode mudar e pode necessitar de um ajuste de velocidade maior ou menor. **INTRODUÇÃO** 1 Antes de manusear os batedores, ou balão whisk, garantir que a batedeira está desconectada da tomada elétrica e o interruptor de controle de velocidade está definido para a posição "a". 2 Para os batedores planos garantir que inseriu o batedor correcto para o buraco correcto. Corresponde à forma da parte de baixo do misturador de

forma na haste do batedor. Insira os batedores com uma leve torção e empurre até que se clique no lugar. 3 O balão batedor pode encaixar em qualquer buraco. Segure a alça do misturador com uma mão e contenha o batedor com a outra mão e insira o batedor com uma leve torção e empurre a ação até que eles cliquem ao colocar. 4 Para os batedores planos garantir que você inseriu o batedor correto para o buraco correto. Corresponde à forma da parte de baixo do misturador de forma na haste do batedor. Insira os batedores com uma leve torção e empurre a ação até que se clique no lugar.

5 Segure a alça com uma das mãos e puxe a ficha até que o cabo esteja totalmente estendido. **Não puxe mais do que o indicador vermelho no cabo.** Verifique se o cabo está totalmente estendido quando em uso. 6 Conecte o cabo numa tomada elétrica padrão. Seleccione o ajuste de velocidade que corresponde à sua tarefa de mistura. 7 Levante a cabeça do misturador e pressione o botão ejetor de batedor para ejetar os batedores. Nota: O controle de velocidade deve ser definido como '0' para liberar a batedores.

8 Não bata os acessórios na borda de tigelas, taças de vidro especial. Para remover qualquer excesso de ingredientes fora os acessórios, use uma borchacha ou espátula de plástico para raspar. 9 Depois de ter terminado a mistura, gire o controle de velocidade para '0' e desligue. 10 Levante a cabeça do misturador e pressione o botão ejetor de batedor para ejetar os batedores. Nota: O controle de velocidade deve ser definido como '0' para liberar a batedores.

CABO RETRÁTIL

SEGURANÇA DOS CORTES

15 Gire o controle de velocidade para '0' e retire o cabo eléctrico da tomada antes de limpar. Limpe o corpo da batedeira e passe com um pano seco. 16 Lave os batedores, ganchos de massa e bata em água quente com sabão após cada uso. Enxágue bem e seque. 17 Os batedores, ganchos de massa e bate-balão são todos seguros para ir à máquina de lavar louça. Use um ciclo de lavagem abaixo dos 40 ° C. Remover antes da secagem. **O corpo principal não é para a máquina de lavar louça.**

18 Retire os batedores da batedeira e armazene-os com cuidado. A batedeira deve ser armazenada com o cabo retraído para dentro do corpo, a ficha inserida na tomada de armazenamento e colocada na base giratória. **CARGAS MÁXIMAS** Para prolongar a vida da sua batedeira, recomendamos que as quantidades máximas na tabela listadas não sejam ultrapassadas. As quantidades são uma guia e baseiam-se em mistura numa tigela grande. NB. Ao utilizar misturas pesadas

MIX	MAX
Brød/bakverk	500g
Victoria sockerkake	4 ägg
Kunglig glassyr	700g
Smörkräm/Fondant glassyr	800g
Vispgrädd	600ml

SNABBT OCH ENKELT 500G LIMPA 12,5 g smør 3/4 tsk salt 3/4 tsk torr snabbgjær 1 tsk sukker 150ml varmt vann

3/4 choler de chá de levedura seca de ação rápida 1 colher de chá de açúcar 150ml de água quente Pré-aqueça o forno a 220 ° C / Marca gás 7. Utilização dos ganchos de massa, mixture (velocidade 2) a farinha, o sal, o fermento, a manteiga e o açúcar. Adicione água (velocidade 1) até que a farinha forme uma bola com sulcos. Deixe crescer durante 20 a 30 minutos. Bata novamente a massa. Coloque em uma lata de pão untsada 500g. Deixe-a subir durante 1-2 horas. Cozinhar por 25-30.

SV

- HASTIGHETSKONTROLL
- UTMATNINGSKNAPP
- SLADDFÖRVARING
- GREPPVÄNLIG HANDTAG
- HUVUDENHET
- VRIDPLATTA
- PLATTA VISPAR
- DEGKROKAR
- BALLONGVISP

HASTIGHETSINSTÄLLNINGAR

Se följande blandningsguide för dina varntal. 0 AV- Standby och lagring - Observera att visparna mätas ut endast om satt till "AV" positionen. 1 BLANDA- Att kombinera vätskor eller att knåda och blanda degen 2 SLÅ- Att grädda smör och socker, göra kexmix, blanda tårta och nedsigning 3 VISPA- Att vispa lätta och fluffiga blandningar, gör vispad grädda, slå ägg och mosa potatis 4 TURBO - För lite extra kraft för envisa blandningar. När du lägger till ingredienser, kan blandningens konsistens ändras och du kan behöva en högre eller lägre hastighet.

med ena handen och vispens skaft med den andra handen och för in vispen med en liten vrida och tryck tills de klickar på plats. 4 För degkrokarna se till att du sätter rätt degkrok i rätt hål. Matcha formen på undersidan av mixern med formen på vispens skaft. Sätt i degkrokarna med en liten vrida och tryck tills de klickar på plats. 5 Håll handtaget i ena handen och dra i förankeln, linda strömsladden in i mixer kroppen genom att vrida vridplattan menom i den riktning som pilen visar på bandarhuset.

6 Anslut sladden till ett vanligt eluttag. Välj hastigheten som matchar ditt blandningsbehov. 7 Mixern ska stå på sin bas när den inte används. Detta kommer att höja tillbehören ovanför arbetsytan för att minimera rötan. 8 Slå inte tillbehör på kanten av skålarna, speciellt glas skålar. För att ta bort alla överflödiga ingredienser från tillbehören, använd en gummi eller plast spatel för att skrapa.

9 När du har blandat klart, vrid hastighetskontrollen till '0' och koppla ur. 10 Hög mixerhuvudet och tryck ner på vispens utmatningsknapp för att mata ut visparna. Obs: hastighetskontrollen måste vara satt till '0' för släppa visparna. **INDRAGBAR SLADD** 11 Efter varje användning, för enkel och trydlig förvaring, linda strömsladden in i mixer kroppen genom att vrida vridplattan menom i den riktning som pilen visar på bandarhuset.

12 För att förhindra skador på sladden dra alltid sladden försiktigt ut. Om sladden fastnar, rotera vridplattan motsols ett halvt var och dra sedan ut sladden. **Dra inte sladden förbi den röda indikator på strömsladden.** 13 För att skydda din handmixer, är den försedd med ett överhettningssvängning, som automatiskt stoppar handmixern vid en överbelastning. **SÅKERHETSAVSTÄNGNING** 14 Låt handmixern svalna till rumstemperatur innan den används igen. **RENGÖRING OCH SKÖTSEL** 15 Vrid hastighetskontrollen till "0" och dra ut elsladd från eluttaget före rengöring. Torka mixerkroppen ren med en torr trasa. 16 Tvätta visparna och degkrokarna i varmt tvålatten efter varje användning. Skölj noga och torka.

17 Visparna, degkrokarna och ballongvispen är alla diskmaskinsäkra. Använd en tvåttcykel under 40 ° C. Ta ur före torkningscykel. **Huvuddelen är inte diskmaskinsäker.** 18 Lossa visparna från mixern och förvara dem noga. Mixern ska förvaras med sladden indragen i kroppen, kontakten insatt i sladdlagringen och ställd på vridplattan.

19 Värm ugnen till 220°C/Gas Märke 7. Använd degkrokarna, blanda (hastighet 2) mjöl, salt, jäst, smör och socker. Tillsätt vatten (hastighet 1) tills mjölet bildar en skrovlig boll. Låt jäsna i 20-30 minuter. Slå ihop degen. Placera i en smurt 500g brödform. Låt jäsna i 1-2 timmar. Grädda i 25-30.

MAX BELASTNINGAR

MIX	MAX
Brød/bakverk	500g
Victoria sockerkake	4 ägg
Kunglig glassyr	700g
Smörkräm/Fondant glassyr	800g
Vispgrädda	600ml

SNABBT OCH ENKELT 500G LIMPA 12,5 g smør 3/4 tsk salt 3/4 tsk torr snabbgjær 1 tsk sukker 150ml varmt vann